

CARACAS
CC2
ESPACIO
REBELDE
REBEL SPACE



la Biennale di Venezia

16. Mostra
Internazionale
di Architettura

Partecipazioni Nazionali



Venezuela

República Bolivariana de Venezuela
Ministerio del Poder Popular para la Cultura
Instituto de las Artes de la Imagen y el Espacio

CCS. Espacio rebelde
16 Exposición Internacional de Arquitectura - Biennale di Venezia
Mayo 2018

Dirección editorial
Janette **Rodríguez Herrera**

Escritores invitador por el Curador
Cecilia **Cariola**
Beatriz **Fernández**
Beate **Jungemann**
Newton **Rauseo**
Carola **Herrera Napoleón**
Alejandro **López Arocha**

Edición
Elina **Tineo**
Coromoto **Ramírez**

Corrección
Rosanna **Ianniello**
Geraldine **Giménez**

Dibujos arquitectónicos
Gustavo **Rodríguez**

Traducciones
Reinaldo **Landaeta**

Fotografía
Carlos **Foucault Rojas**
Maxweel **Briceño Godoy**
Holrich **Jacques**
Maríah **Sosa**
Giuliano **Salvatore**
Servando **García Lugo**
Ricardo **Martínez**

Diseño y diagramación
Alvaro **Arocha Paz Castillo**
Janette **Rodríguez Herrera**

© Instituto de las Artes de la Imagen y el Espacio - IARTES
Caracas, Venezuela. 2018
Hecho el depósito de ley
Depósito Legal: DC2018000904
ISBN: 978-980-7240-68-0

2018 26 mayo
25 noviembre
Pabellón de Venezuela
Giardini di Castello
VENEZIA - ITALIA
Museo de Arquitectura
CARACAS - VENEZUELA

Índice / Index

14/15 **Venezuela Rebelde y revolucionaria / Venezuela Rebeld and revolutionary**
Ernesto **Villegas**
Ministro del Poder Popular para la Cultura

18/19 **Rebeldes en el tiempo y el espacio / Rebels in time and space**
Oscar **Sotillo Meneses**
Viceministro de Identidad y Diversidad Cultural
Director General del IARTES

24/25 **La muestra: CCS. Espacio rebelde / The exhibition: CCS. Rebel space**
Nelson **Rodríguez**
Comisario-Curador

30/31 **Avenida Bolívar-Sabana Grande**
34/35 **Parque Hugo Chávez, La Rinconada**
38/39 **Parque Simón Bolívar, La Carlota**

44/45 **Museografía CCS. Espacio rebelde / Museography CCS. Rebel space**
Servando **García Lugo**

48/49 **Sala de audio / Audio room**
Josué **Saavedra**

50/51 **Vértice Político / Political Vertex**
Sinopsis video / Video synopsis
Liliane **Blaser**

52/53 **Política de vivienda social con derecho a la ciudad: Encuentro entre Estado y pueblo organizado**
Social housing policy with the right to the city: Meeting between State and organized people
Cecilia **Cariola**
Beatriz **Fernández**
Beate **Jungemann**

60/61 **Vértice Cultural / Cultural Vertex**
Sinopsis del video / Video synopsis
Holrich **Jacques**

62/63 **Del espacio público al espacio social: Dialéctica del espacio, el espacio para la dialéctica /**
From the public space to the social space: Dialectic of space, the space of dialectics
Newton **Rauseo**

72/73 **Vértice Social / Social Vertex**
Sinopsis del video / Video synopsis
Giuliano **Salvatore**

74/75 **Espacios vacíos... llenos de derechos sociales / Empty spaces... full of social rights**
Carola **Herrera Napoleón**

86/87 **Vértice Urbano / Urban Vertex**
Sinopsis del video / Video synopsis
Mariah Carolina **Sosa**

88/89 **El espacio urbano como medio para la transformación / The urban space as a means for transformation**
Alejandro **López Arocha**

94 **Venezuela. Amenaza inusual y extraordinaria / Venezuela. Unusual and extraordinary threat**

104 **Índice de fotografías / Photografy index**

Empty spaces... Full of social rights

Carola Herrera Napoleón



With the consolidation of the oil industry in Venezuela, starting from the third decade of the twentieth century, Caracas, capital city, geographically limited between mountains, is impacted socially and spatially with significant investments from the oil rent for modernization. In the decade of the 50's and steadily for 20 years, according to the Metropolitan Office of Urban Planning (OMPU), more than 50% of the national budget in this city is spent in order to materialize an impressive vehicular network, a set of works of infrastructure and modern architecture, rationally planned for the enjoyment of the most advantaged society.

The abandonment of the structure of agricultural production and the little industrial development causes the arrival in the city of a large number of impoverished peasants in search of new labor horizons, although their productive capacity cannot be absorbed within the city. However, equally they have installed themselves in the capital, with the consequence of the uncontrollable growth of the informal city, with almost 50% of the economically active population, unemployed or employed under the figure of informal employment. These sectors concentrate, according to data from the Central Office of Statistics and Information (OCEI), the highest index of unsatisfied basic needs and misery, placing them as the areas of greatest poverty and marginalization.

Espacios vacíos... Llenos de derechos sociales

Carola Herrera Napoleón



Con la consolidación de la industria petrolera en Venezuela, a partir de la tercera década del siglo XX, Caracas, ciudad capital, geográficamente limitada entre montañas, es impactada social y espacialmente con significativas inversiones provenientes de la renta del petróleo para su modernización. En la década de los 50's y sostenidamente durante 20 años se llega a invertir, según la Oficina Metropolitana de Planeamiento Urbano (OMPU), más del 50% del presupuesto nacional en esta ciudad para materializar una impresionante red vehicular, un conjunto de obras de infraestructuras y de arquitectura moderna, planificadas racionalmente para el disfrute de la sociedad más aventajada.

El abandono de la estructura de producción agrícola y el poco desarrollo industrial provoca el arribo a la ciudad de gran cantidad de campesinos empobrecidos en busca de nuevos horizontes laborales, aunque su capacidad productiva no puede ser absorbida dentro de la ciudad. Sin embargo, igualmente se instalan en la capital, teniendo como consecuencia el inicio del incontrolable crecimiento de la ciudad informal, con casi un 50% de la población económicamente activa, desocupada u ocupada bajo la figura del empleo informal. Estos sectores concentran, conforme con los datos de la Oficina Central de Estadística e Información (OCEI), el mayor índice de necesidades básicas insatisfechas y de miseria, ubicándolas como las áreas de mayor pobreza y marginación.

Given the lack of opportunities to occupy other spaces of the city, they are located illegally (irregularly), without a defined pattern, taking advantage of the empty spaces left by the planned or formal city such as the mountain slopes, the beds of the streams, the municipally owned land, forest reserves, etc. The meager responses of the National Government, constitutional guarantor of the right to housing and other social rights according to the Constitution of the Republic of Venezuela of 1961 (G.O. No. 662), make the self-production of precarious housing becomes an alternative for survival. This way of solving the problem on the part of the people, is far from guaranteeing a decent housing and an adequate habitat, which is aggravated by the total absence of public services and urbanization.

In these circumstances, the growth of the city of Caracas is synthesized in two ways. On the one hand, the formal city, of mere “bourgeois” expansion, whose urban implantation, is configured according to the development of the capitalist system and to the disposition of the legal mechanisms with different variants. On the other, the informal city, where the excluded are concentrated, which in the absence of timely responses from the competent authorities to the basic needs of living, are illegally configured, outside the main lines of modern logic, in inadequate areas.

The informal city is mainly associated with the rancho’s slums, which are a form of production of the city that has the legal irregularities in the subdivision and ownership of the land and the progressive production of both housing and collective goods. Its urban structure is compact and the pattern is organic, adapted to the geographical conditions they occupy. It is characterized by its discontinuity with respect to forms of formal urban growth or regulated fabric, by the lack of public space and by its difficult incorporation into the network of services, marked in many cases by its rugged topography. The organization and characteristics of its public space is the result of more or less random processes oriented by the way and the circumstances in which the process of parceling and appropriation of the soil took place. The public space is the residual and is reduced to stairs and sidewalks with limited spaces for vehicular circulation. In spite of the intricacy and the limited nature of this, it is the place of multiple instances, where daily life develops. In it, events, activities and urban acts are superimposed, combining the public and private spectrum.

The inhabitants accommodate themselves as they can in these sectors of the city and build networks of solidarity according to their individual needs. However, they do not have political power, so their social representativeness is ignored. This leads to a marked component of political and normative exclusion of broad social sectors, living in conditions of poverty, without enjoying basic rights for life, legitimizing their social inequality.

The informal city is determined more by what it lacks than by what it is, by its denial more than by its affirmation. Even in debates of urban planners or social scientists, the informal city is defined negatively as rancho’s slums, uncontrolled growth zones or marginal areas. For some authors, the informal city is characterized by different components of the formal city, reaffirming its exclusion status. At the economic level it shows the face of informality, at a legal level it is considered illegal; from the architecture it is seen as informal or non-architecture; from the urban analysis it is evident as an incomplete city and from the social, it is analyzed and conceived as a marginal city. From there, almost as a pleonasm, the formal city seems to be constituted as material forms and urbanistically correct behaviors, as opposed to the informal city that refers to material forms and urbanistically incorrect behaviors. In spite of its evident manifestation in the city, this one is not represented in the images of Caracas, it is the city outside the cartography, cloaked under the legal nomenclature of green area. It does not appear in the maps, it is not registered in the cadastres and censuses, it is not counted in its chronicles, it is not considered when it comes to inventorying its patrimony. The informal city does not exist in urban discourse, except as a danger or anomaly.

For decades, the material denial of the informal city is accompanied by symbolic denial. The State, for a long time, only gives limited and demagogic responses, each time of lower quality and insufficient for most families in need. It reaches the point of ignorance of the informal sectors even to “consolidate” poverty with superficial and isolated actions, which far from solving the situation, aggravate it. The residents of the slums and popular urbanizations do not exist. That human conglomerate is excluded even from the right to be a citizen and public services are not for them. This form of exclusion and invisibility of both the city and the inhabitants

Ante la falta de oportunidades para ocupar otros espacios de la ciudad, se localizan ilegalmente (irregularmente), sin un patrón definido, aprovechando los espacios vacíos que deja la ciudad planificada o formal como las laderas de las montañas, los lechos de las quebradas, los terrenos de propiedad municipal, las reservas forestales, etc. Las exiguas respuestas del Gobierno Nacional, garante constitucional del derecho a la vivienda y demás derechos sociales según la Constitución de la República de Venezuela de 1961 (G.O. N° 662), hacen que la autoproducción de viviendas precarias se convierta en una alternativa para la sobrevivencia. Esta forma de solucionar el problema por parte de la gente, dista de garantizar una vivienda digna y un hábitat adecuado, la cual se agrava por la ausencia total de servicios públicos y de urbanización.

En estas circunstancias, el crecimiento de la ciudad de Caracas se sintetiza de dos maneras. Por un lado, la ciudad formal, de mera expansión “burguesa”, cuya implantación urbana se configura conforme al desarrollo del sistema capitalista y a la disposición de los mecanismos legales con diferentes variantes. Por el otro, la ciudad informal, donde se concentran los excluidos, que ante la falta de respuestas oportunas de las autoridades competentes a las necesidades básicas del habitar, se configuran ilegalmente, al margen de las líneas matrices de la lógica moderna, en zonas inadecuadas.

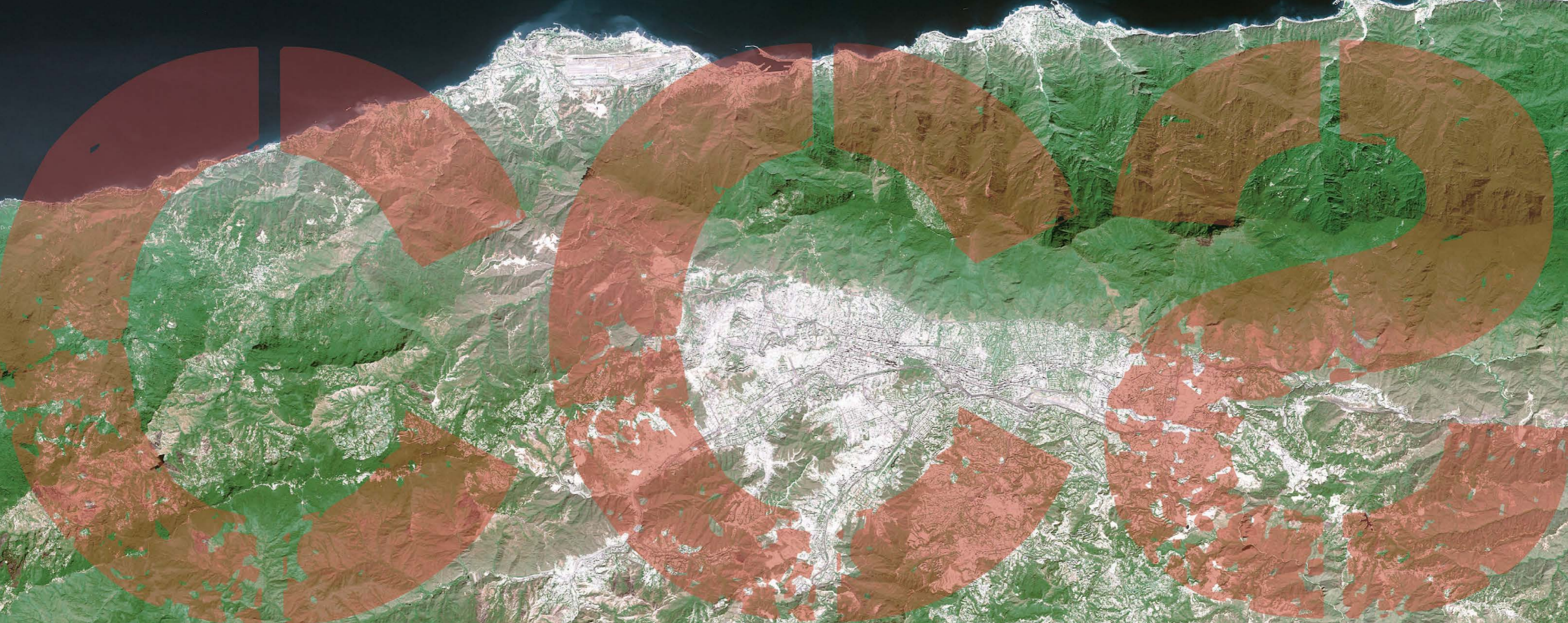
La ciudad informal se asocia fundamentalmente a los barrios de ranchos, los cuales son una forma de producción de la ciudad que tiene como rasgos constitutivos la irregularidad jurídica en la parcelación y la propiedad del suelo, y la producción progresiva tanto de la vivienda como de los bienes colectivos. Su estructura urbana es compacta y la trama es orgánica, adaptada a las condiciones geográficas que ocupan. Se caracteriza por su discontinuidad con respecto a las formas de crecimiento urbano formales o al tejido regulado, por la carencia de espacio público y por su difícil incorporación a la red de servicios, signada en muchos casos por su accidentada topografía. La organización y características de su espacio público es el resultado de procesos más o menos azarosos orientados por el modo y las circunstancias en las que se produjo el proceso de parcelación y apropiación del suelo. El espacio público es lo residual y queda reducido a escaleras y veredas con limitados espacios para la

circulación vehicular. A pesar de lo intrincado y lo limitado de éste, es el lugar de múltiples instancias, donde se desarrolla la vida cotidiana. En él se superponen hechos, actividades y actos urbanos, que combinan el espectro público con el privado.

Los habitantes se acomodan como pueden en estos sectores de la ciudad y construyen redes de solidaridad en función de sus necesidades individuales. Sin embargo, éstos no cuentan con el poder político, por lo que su representatividad social es ignorada. Ello conduce a un marcado componente de exclusión política y normativa de amplios sectores sociales, que viven en condiciones de pobreza, sin disfrutar de los derechos básicos para la vida, legitimando su desigualdad social.

La ciudad informal se determina más por lo que carece que por lo que es, por su negación más que por su afirmación. Incluso, en los debates de urbanistas o científicos sociales, la ciudad informal se define negativamente como barrios de ranchos, zonas de crecimiento no controlado o áreas marginales. Para algunos autores, la ciudad informal se caracteriza desde diferentes componentes de la ciudad formal, reafirmando su condición de exclusión. A nivel económico muestra la cara de la informalidad, a nivel jurídico se considera ilegal; desde la arquitectura se ve como informal o no-arquitectura; desde el análisis urbanístico se evidencia como ciudad incompleta y desde lo social, se analiza y concibe como ciudad marginal. De ahí, casi a modo de pleonasmos, la ciudad formal parece constituirse como formas materiales y comportamientos urbanísticamente correctos, en contraposición a la ciudad informal que refiere a las formas materiales y comportamientos urbanísticamente no-correctos. A pesar de su evidente manifestación en la ciudad, ésta no es representada en las imágenes de Caracas, es la ciudad fuera de la cartografía, invisibilizada bajo la nomenclatura jurídica de área verde. No aparece en los mapas, no es registrada en los catastros y censos, no se cuenta en sus crónicas, no es considerada a la hora de inventariar su patrimonio. La ciudad informal no existe en el discurso urbano, salvo como peligro o anomalía.

Durante décadas, a la negación material de la ciudad informal le acompaña la negación simbólica. El Estado, por largo tiempo, sólo da respuestas limitadas y demagógicas, cada vez de peor calidad e insuficientes para la



of fewer resources, makes it difficult to find an answer to the problem of selfproduced habitat. In these circumstances there is room for the theory of marginality, which is to justify urban poverty and the non-integration of the poor in life and the formal economy. This perspective, around the concept of marginality, considers that the peasants who migrate to the city, have no possibilities of adapting to it and to the way of life that it offers them, which generates their isolation.

In the 80's, in the midst of a severe economic crisis in the country, it is accepted that there is "another" Caracas, which grows informally, giving shelter to 40% of the population crowded in 20% of the Caracas territory, so that its presence is difficult to ignore and much less to disappear. That "other city", of visible contrasts, lacks the real power to join the globalized city under equal conditions. These forms of urban growth are beginning to be legally recognized. In this regard, the Organic Law of Urban Development of 1987 (G.O. No. 33,868) is a milestone in that, for the first time, the existence of informal sectors is explicitly recognized. This Law imposes the challenge of configuring a unique urban reality, recognizing and physically incorporating the informal city into the formal city. However, the city legally constituted, continues adapting to the globalized world, while in the informal, despite being legally recognized, the struggle of its inhabitants to survive is sharpened.

However, with the arrival of President Hugo Chávez to the government in 1998 and the promulgation of the 1999 Constitution, a different economic, political-judicial and ideological-cultural structure is being proposed at the national level. As defined in the General Lines of the Plan of Economic and Social Development of the Nation of the V Republic 2001-2007, and in the first and second Socialist Plan of Economic and Social Development of the Nation 2007-2013 and 2013-2019, it is intended to dialectically orient the construction of Bolivarian Socialism, increasing social commitment as well as reverting the levels of poverty and inequality, for the benefit of the less favored classes to contribute in the construction of a new society of included.

To do this, it reinforces the policy of reducing structural poverty, through the Bolivarian Missions, aimed at concentrating political actions, from

an integral perspective. It raises the need to reconstruct the territory by identifying the sectors of poverty and updating the development zones, seeking to counteract spatial inequalities and social injustices with an "alternative" proposal. The Bolivarian Missions have been constituted since 2003 as an integrated set of public policies, programs and norms that materialize social and justice's rights and guarantees. Under the logic of the principle of "economy of equivalences", they manage the deficits to provide citizens with social welfare of a housing, food supply, health, educational, sports, cultural, recreational, socio-productive, social protection, security and defense or any other program with the intention of correcting socio-spatial imbalances and responding to the problems and sensitive needs of the population of the popular sectors.

Thus, the excluded communities physically enable their habitat and their homes through the Great Mission Barrio Nuevo Barrio Tricolor or acquire new housing in the formal city through the Great Housing Mission Venezuela; they are supplied with foods in the Mercades or through the Local Supply and Production Committees (CLAP); they attend health consultations in the modules of Barrio Adentro I, II, III, IV; they attend to their visual health problems through the Mission Miracle Care Centers or their dental problems through the Smile Mission modules; participate in educational Missions (Robinson I and II, Ribas, Sucre and Alma Mater); they exercise and raise their life expectancy through the sports equipment provided by the Barrio Adentro Deportivo Mission; they are recreated with training activities through the Culture Mission; they develop their artistic skills with the nuclei and modules of the Simón Bolívar Musical Foundation (El Sistema), distancing, in turn, young people from drugs and other vices; receive social protection through Missions Negra Hipólita, Madres del Barrio, Great Mission in Greater Love, Great Mission Sons of Venezuela, among others.

These actions to increase coverage and improve the quality of services and equipment for society as a whole, imply socially explicit differentiated applications. Emphasis is placed on the efforts of the poorest and most deprived social sectors, with a marginal social and geographic location, without neglecting the social and spatial requirements of the inhabitants of the formal city. Increases in coverage and improvements in the quality

mayoría de las familias necesitadas. Se llega al punto de desconocimiento de los sectores informales hasta "consolidar" la pobreza con acciones superficiales y aisladas, que lejos de solucionar la situación, la agravan. Los residentes de los barrios y urbanizaciones populares no existen. Ese conglomerado humano es excluido hasta del derecho de ser ciudadano y los servicios públicos no son para ellos. Esta forma de exclusión e invisibilización tanto de la ciudad como de los habitantes de menos recursos, dificulta la posibilidad de encontrar una respuesta a la problemática del hábitat autoproducido. En estas circunstancias tiene cabida la teoría de marginalidad, con lo cual se trata de justificar la pobreza urbana y la no integración de los pobres en la vida y la economía formal. Esta perspectiva, alrededor del concepto de marginalidad, considera que los campesinos que emigran a la ciudad, no tienen posibilidades de adaptarse a ésta y al modo de vida que les ofrece, lo cual genera su aislamiento.

Entrados los años 80's, en medio de una severa crisis económica en el país, se acepta que existe "otra" Caracas, que crece informalmente, dando cobijo al 40% de la población hacinada en un 20% del territorio caraqueño, por lo que su presencia es difícil de desconocer y mucho menos de desaparecer. Esa "otra ciudad", de contrastes visibles, carece del poder real para incorporarse a la ciudad globalizada en igualdad de condiciones. Estas formas de crecimiento urbano empiezan a ser jurídicamente reconocidas. Al respecto, la Ley Orgánica de Ordenación Urbanística de 1987 (G.O. N° 33.868), constituye un hito, por cuanto, por primera vez se reconoce de manera explícita la existencia de los sectores informales. Con esta Ley se impone el desafío de configurar una realidad urbana única, reconociendo e incorporando físicamente la ciudad informal a la ciudad formal. Sin embargo, la ciudad legalmente constituida, se continúa adaptando al mundo globalizado, mientras en la informal, a pesar de ser jurídicamente reconocida, se agudiza la lucha de sus habitantes por sobrevivir.

Ahora bien, con la llegada del Presidente Hugo Chávez al gobierno en 1998, y la promulgación de la Constitución de 1999, se plantea a nivel nacional una estructura económica, política-jurídica e ideológica-cultural diferente. Tal como se define en las Líneas Generales del Plan de Desarrollo Económico y Social de la Nación de la V República 2001-2007, y en el primero y segundo Plan Socialista de Desarrollo Económico y Social de la Nación 2007- 2013

y 2013-2019, se intenta orientar dialécticamente la construcción del Socialismo Bolivariano, aumentando el compromiso social así como revertir los niveles de pobreza y desigualdad, en beneficio de las clases menos favorecidas para contribuir en la construcción de una nueva sociedad de incluidos.

Para ello, refuerza la política de reducción de la pobreza estructural, mediante las Misiones Bolivarianas, orientadas a concentrar las acciones políticas, desde una perspectiva integral. Plantea la necesidad de reconstruir el territorio mediante la identificación de los sectores de pobreza y actualizar las zonas de desarrollo, buscando contrarrestar las desigualdades espaciales y las injusticias sociales con una propuesta "alternativa". Las Misiones Bolivarianas se constituyen desde el año 2003, como un conjunto integrado de políticas públicas, programas y normas que materializan los derechos y garantías sociales y de justicia. Bajo la lógica del principio de la "economía de las equivalencias", gestionan los déficit para proveer a los ciudadanos de bienestar social de carácter habitacional, de abastecimiento alimentario, sanitario, educativo, deportivo, cultural, recreativo, socio-productivo, de protección social, seguridad y defensa o cualquier otro programa con la intención de corregir los desequilibrios socio-espaciales y dar respuesta a los problemas y necesidades sensibles de la población de los sectores populares.

Así, las comunidades excluidas habilitan físicamente su hábitat y sus viviendas a través de la Gran Misión Barrio Nuevo Barrio Tricolor o adquieren viviendas nuevas en la ciudad formal a través de la Gran Misión Vivienda Venezuela; se abastecen de alimentos en los Mercades o a través de los Comités Locales de Abastecimiento y Producción (CLAP); asisten a consultas de salud en los módulos de Barrio Adentro I, II, III, IV; atienden sus problemas de salud visual a través de los Centros de Atención de la Misión Milagro o sus problemas dentales a través de los módulos de la Misión Sonrisa; participan en las Misiones educativas (Robinson I y II, Ribas, Sucre y Alma Mater); se ejercitan y elevan su expectativa de vida a través de los equipamientos deportivos que proporciona la Misión Barrio Adentro Deportivo; se recrean con actividades formativas a través de la Misión Cultura; desarrollan sus destrezas artísticas con los núcleos y módulos de la Fundación Musical Simón Bolívar (El Sistema), alejando, a su vez, a los

of services and equipment are a key aspect for the integration of informal settlements into the city. This suggests that only under a powerful, systematic, sustained and persistent action towards the social sectors most in need, it is possible to generate conditions of greater social and spatial integration.

The Bolivarian Missions are coordinated by the Government, through the ministries related to the areas of attention, in co-management with the communities organized to respond to the social needs of the less favored groups. Under this perspective, new participatory figures and cooperation mechanisms are created so that the population is actively incorporated in the solution of their problems. According to the Law of the Communal Councils of the year 2006 (G.O. No 5806), the popular protagonist participation becomes the fundamental axis of the policies of the State, that is to say, in a method of Government, sustained in the solidity of the democratic system. It is consolidated through the communal councils as social actors with a joint identity, capable of influencing the decisions that affect them in communion. With a population base of 150 to 400 families in the urban area, they are actively incorporated into the dynamics of daily life, in the development of alternatives for the resolution of community problems, in the motorization of the information and awareness process towards the rest of the community, in the knowledge and fulfillment of the duties and rights of the citizens and in the strengthening of the organizational forms of participation. Thus, the Government assumes as an imperative to work for the construction of a broad social movement so that the dispossessed can regain control of their urban territories from which they have been excluded for so long and participate in the institution of new modes of urbanization. In this way, it promotes equal opportunities through community participation in public management to ensure full development and overcome the status of excluded.

The communal councils contribute legitimacy and viability to the planning and management of the territory's ordering, in which the collective subjects are involved in decision-making. In this way, it supports the claim of a social majority that is organized around the experience of struggle for their basic social rights and inclusion in their urban habitat, as an act of affirmation of their own abilities to decide the future of the city that they

inhabit. Their participation as a collective constitutes an active space that evolves, not only as they achieve their specific objectives, but to the extent that teach and educate the population in the knowledge of their own abilities to pursue and reach new goals that affect their well-being.

Over the more than 40 Bolivarian Missions created since then, many of them developed, on the empty spaces of the informal city, lies largely the social ideal of overcoming exclusion and inequality, adopting the criterion of universal access to attention and giving way to a more egalitarian and just society with the right to equal rights. Hence, the scarce public space is revalued as the place of collective expression, of participatory and protagonist democracy. It responds together with the Bolivarian Missions to the needs of the society that inhabits it. Their joint configurations are postulated as ideal places for collective contact, citizen interaction, the expression of rights and exchange. They constitute the common space, where the community recognizes itself under equal conditions and, in turn, represents the commitment of the Government to materialize social equity as an ideological foundation. They are spaces that integrate and unify social considerations. Although the Bolivarian Government acts with force on the empty spaces of the informal city, it does not abandon those of the formal city, where it also intervenes. It defines them spatially and transforms them as opportunities to respond to the needs and/or expectations of the society of Caracas for their well-being. In these circumstances, through the Great Housing Mission Venezuela, delineates Bolivar-Chacaito Avenue, an axis of unfinished public space in the formal city with buildings of social housing and other requirements for their welfare; transforms the La Carlota's airport, from private use for the bourgeoisie into the Bolívar Park and includes it in conjunction with the adjacent Parque Generalísimo Francisco de Miranda (formerly Parque del Este) by incorporating educational activities, scientific and recreational and; currently, it tries to rescue and articulate the residual spaces in the south of the city, including the La Rinconada Racetrack and El Poliedro de Caracas, in the Hugo Chávez Park with uses and activities necessary for the integral development of society. In this way, the public spaces of the formal city, previously used exclusively by the most affluent classes, are claimed to put them at the service of all Venezuelans. In short, public

jóvenes de las drogas y otros vicios; reciben protección social a través de las Misiones Negra Hipólita, Madres del Barrio, Gran Misión En Amor Mayor, Gran Misión Hijos de Venezuela, entre otros.

Estas acciones de aumento de cobertura y de mejoras en la calidad de los servicios y equipamientos para el conjunto de la sociedad, suponen explícitas aplicaciones socialmente diferenciadas. Se enfatizan los esfuerzos en los sectores sociales más pobres y carentes de los mismos, con una localización social y geográfica marginal, sin descuidar los requerimientos sociales y espaciales de los habitantes de la ciudad formal. Los aumentos de cobertura y las mejoras en la calidad de los servicios y equipamientos se constituyen como un aspecto clave para la integración de los asentamientos informales a la ciudad. Ello hace pensar que sólo bajo una acción potente, sistémica, sostenida y persistente hacia los sectores sociales más necesitados, es posible generar condiciones de mayor integración social y espacial.

Las Misiones Bolivarianas son coordinadas por el Gobierno, a través de los ministerios relacionados con las áreas de atención, en cogestión con las comunidades organizadas para dar respuesta a las necesidades sociales de los grupos menos favorecidos. Bajo esta perspectiva, se crean nuevas figuras participativas y mecanismos de cooperación para que la población se incorpore activamente en la solución de sus problemas. Según la Ley de los Consejos Comunales del año 2006 (G.O. N° 5806), la participación popular protagónica se convierte en el eje fundamental de las políticas del Estado, es decir, en un método de Gobierno, sustentado en la solidez del sistema democrático. Se consolida mediante los consejos comunales como actores sociales con una identidad conjunta, capaces de incidir en las decisiones que les afectan en comunión. Con una base poblacional de 150 a 400 familias en el ámbito urbano, se incorporan activamente en la dinámica del quehacer cotidiano, en la elaboración de alternativas para la resolución de los problemas de la comunidad, en la motorización del proceso de información y sensibilización hacia el resto de la comunidad, en el conocimiento y cumplimiento de los deberes y derechos de los ciudadanos y en el fortalecimiento de las formas organizativas de participación. El Gobierno asume como imperativo trabajar a favor de la construcción de un amplio movimiento social para que los desposeídos puedan recuperar el

control de sus territorios urbanos, los que durante tanto tiempo han estado excluidos y participar en la institución de nuevos modos de urbanización. De esta manera, promueve la igualdad de oportunidades mediante la participación comunitaria en la gestión pública para garantizar un completo desarrollo y superar la condición de excluidos.

Los consejos comunales aportan legitimidad y viabilidad a la planificación y gestión de la ordenación del territorio, en la que se involucra a los sujetos colectivos en la toma de decisiones. De este modo, se apoya la reivindicación de una mayoría social que se organiza alrededor de la experiencia de lucha por sus derechos sociales básicos y la inclusión en su hábitat urbano, como un acto de afirmación de sus capacidades propias para decidir el futuro de la ciudad que habitan. Su participación como colectivo constituye un espacio activo que evoluciona, no sólo conforme logran sus objetivos concretos, sino en la medida en que se instruye y educa a la población en el conocimiento de sus propias capacidades para perseguir y alcanzar nuevas metas que incidan en su bienestar.

Sobre las más de 40 Misiones Bolivarianas creadas desde entonces, desarrolladas muchas de ellas, sobre los espacios vacíos de la ciudad informal, reposa en gran medida el ideal social de superación de la exclusión y de la desigualdad, adoptando el criterio de acceso universal a la atención y dando paso a una sociedad más igualitaria y justa con el acceso a la igualdad de derecho. De ahí que, el escaso espacio público se revaloriza como el lugar de la expresión colectiva, de la democracia participativa y protagónica. Responde junto con las Misiones Bolivarianas a las necesidades de la sociedad que lo habita. Sus configuraciones conjuntas se postulan como lugares idóneos para el contacto colectivo, la interacción ciudadana, la expresión de derechos y el intercambio. Constituyen el espacio común, donde la comunidad se reconoce a sí misma en igualdad de condiciones y a su vez, representan el compromiso del Gobierno por materializar la equidad social como fundamento ideológico. Son espacios integradores y unificadores de las consideraciones sociales. Si bien el Gobierno Bolivariano, actúa con fuerza sobre los espacios vacíos de la ciudad informal, no abandona los de la ciudad formal, donde igualmente interviene. Los define espacialmente y los transforma como oportunidades para dar respuesta a las necesidades y/o expectativas de la sociedad

spaces are founded as hybrids, as they physically materialize with the free spaces of the city and acquire political, social and cultural meaning, through their content. In communion with the public equipment of the Bolivarian Missions, they respond to the basic social rights for life (health, housing, work and education for all), paying off historical debts by including the excluded and trying to achieve a higher level of popular organization. Their joint configurations go beyond the merely physical and/or territorial aspects that guarantee an equitable distribution of the material urban benefits throughout the city, to cover more profound aspects that have to do with the transformation of society.

caraqueña para su bienestar. En estas circunstancias, a través de la Gran Misión Vivienda Venezuela, delinea en la avenida Bolívar-Chacaíto, un eje de espacio público inacabado en la ciudad formal con edificios de viviendas de interés social y otros requerimientos para su bienestar; transforma el aeropuerto localizado en La Carlota, de uso privado para la burguesía, en el Parque Bolívar y lo comprende en conjunto con el adyacente Parque Generalísimo Francisco de Miranda (anteriormente Parque del Este) mediante la incorporación de actividades educativas, científicas y recreativas y; actualmente, intenta rescatar y articular los espacios residuales en el sur de la ciudad, incluyendo el Hipódromo de La Rinconada y el Poliedro de Caracas, en el Parque Hugo Chávez con usos y actividades necesarios para el desarrollo integral de la sociedad. De esta manera, se reivindican los espacios públicos de la ciudad formal, anteriormente utilizados exclusivamente por las clases más acomodadas para ponerlos al servicio de todos los venezolanos. En síntesis, los espacios públicos se fundan como

híbridos, en tanto se materializan físicamente con los vacíos de la ciudad y adquieren sentido político, social y cultural, a través de su contenido. En comunión con los equipamientos de las Misiones Bolivarianas dan respuesta a los derechos sociales básicos para la vida (salud, vivienda, trabajo y educación para todos), saldando deudas históricas al incluir a los excluidos e intentando lograr un mayor nivel de organización popular. Sus configuraciones conjuntas trascienden de los aspectos meramente físicos y/o territoriales que garantizan un reparto equitativo de los beneficios urbanos materiales en toda la ciudad, para abarcar aspectos más profundos que tienen que ver con la transformación de la sociedad.

